

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 198
Sitzung vom 07/03/2023
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Gemeinde Bozen:
Genehmigung von einer Abänderung zum
Bauleitplan der Gemeinde

Ratsbeschluss Nr. 1 vom 10.01.2023
(GAB 407/2022)

Oggetto:

Comune di Bolzano:
Approvazione di una modifica al piano
urbanistico comunale

Deliberazione consiliare n. 1 del
10/01/2023
(DGC 407/2022)

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

28.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Es wurde Einsicht genommen in den geltenden Bauleitplan und Landschaftsplan der Gemeinde Bozen.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat die gegenständliche Änderung in der Sitzung vom 27.07.2022 positiv begutachtet.

Der Gemeindevausschuss von Bozen hat mit Beschluss Nr. 407 vom 01.08.2022 den folgenden Entwurf für eine Änderung zum Bauleitplan beschlossen:
Eintragung einer Abwasserleitung in den Infrastrukturenplan, Kampill

Die Gemeinde hat das Verfahren gemäß Art. 54, Absatz 2, L.G. Nr. 9/2018 i.g.F. durchgeführt.

Der Beschluss wurde für die Dauer von 30 Tagen, und zwar ab dem 14.09.2022, im Sekretariat der Gemeinde Bozen für die Öffentlichkeit zur Einsichtnahme aufgelegt. Der Zeitpunkt der Auflegung wurde vorher durch Anzeigen im Bürgernetz des Landes bekannt gegeben. Während dieser Frist sind bei der Gemeinde 3 Einwände und Vorschläge eingegangen.

Die Landeskommission für Raum und Landschaft hat in der Sitzung vom 03.11.2022 den Antrag überprüft und folgendes positives Gutachten erteilt:

Die Gemeinde plant die Eintragung eines neuen Weißwasserkanals in den Infrastrukturplan in Kampill. Starke Regenfälle in den letzten Jahren haben zu mehreren Überschwemmungen des Vorplatzes der Talstation der Kohlerer Seilbahn geführt und haben erhebliche Schäden an der Station und an den auf dem Vorplatz geparkten Autos verursacht. Die Gemeinde will deshalb, die bestehende Leitung unterhalb der Autobahn erneuern sowie die jenen Teil wiederherstellen, der im Laufe der Jahre entfernt worden ist, um das Regenwasser des Vorplatzes ordnungsgemäß in den Eisack abzuleiten. Die Leitung liegt teilweise in Gefahrenzone H3 und H4, verläuft jedoch unterirdisch, was das Risiko auf unter RS2 herabsetzt. Die Gutachten der betroffenen Ämter (Amt für Wildbach- und Lawinverbauung Süd, Straßendienst Salten-Schlern, Brennerautobahn A.G., Amt für Gewässerschutz) sind positiv. Die Einwände werden zur Kenntnis genommen. Die Kommission spricht sich für die

È stata presa visione del vigente piano urbanistico nonché del piano paesaggistico del Comune di Bolzano.

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 27/07/2022 ha espresso un parere positivo riguardante la modifica in oggetto.

La Giunta comunale di Bolzano con deliberazione n. 407 del 01/08/2022 ha adottato la seguente proposta di modifica al piano urbanistico:
Inserimento di una condotta di fognatura nel piano delle infrastrutture, Campiglio

Il Comune ha applicato la procedura prevista dall'art. 54, comma 2, L.P. n. 9/2018 e successive modifiche.

La deliberazione è stata depositata ed esposta al pubblico per la durata di 30 giorni, a partire dal 14/09/2022, nella segreteria del Comune di Bolzano. La data di esposizione è stata preventivamente resa nota mediante avviso pubblicato nella rete civica della Provincia. Durante questo periodo al Comune sono state presentate 3 osservazioni e proposte.

La Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 03/11/2022 ha esaminato la proposta ed ha espresso il seguente parere favorevole:

Il Comune prevede di inserire una nuova condotta di fognatura nel piano infrastrutturale di Campiglio. Le forti piogge degli ultimi anni hanno provocato diversi allagamenti del piazzale della stazione a valle della funivia del Colle e hanno causato notevoli danni alla stazione e alle auto parcheggiate sul piazzale. Il Comune vuole quindi rinnovare la condotta esistente sotto l'autostrada e ripristinare la parte che è stata rimossa nel corso degli anni al fine di drenare correttamente l'acqua piovana dal piazzale nell'Isarco. La condotta si trova in parte nelle zone di pericolo H3 e H4, ma corre sotterranea, il che riduce il rischio al di sotto della RS2. I pareri degli uffici interessati (Ufficio Sistemazione bacini montani sud, Servizio strade Salto-Sciliar, Autostrada del Brennero SpA, Ufficio Tutela acque) sono positivi. La commissione prende atto delle osservazioni. La Commissione si esprime a favore della modifica del piano urbanistico.

Änderung des Bauleitplans aus.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 1 vom 10.01.2023, unter Berücksichtigung des Gutachtens der Landeskommission für Raum und Landschaft, die Abänderung zum Bauleitplan genehmigt.

Die von den Eigentümern eingereichten Einwände Nr. 1. und 2. werden angenommen, der Einwand Nr. 3 wird abgelehnt. Die grafischen Unterlagen der gegenständigen Änderung wurden dahingehend angepasst. Der effektive Verlauf der Leitung bleibt jedoch so gut wie unverändert.

Die Landesregierung stellt fest, dass die Gemeinde das Gutachten der Landeskommission im Ratsbeschluss berücksichtigt hat und befürwortet daher den Antrag wie vom Gemeinderat beschlossen.

Gestützt auf den Art. 53, Absatz 8 des L.G. Nr. 9/2018, i.g.F.,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

die von der Gemeinde Bozen mit Ratsbeschluss Nr. 1 vom 10.01.2023 beantragte Abänderung zum Bauleitplan wie folgt zu genehmigen:

Eintragung einer Abwasserleitung in den Infrastrukturenplan, Kampill

Dieser Beschluss wird gemäß Art. 53, Absatz 10, des L.G. Nr. 9/2018 im Südtiroler Bürgernetz und im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Il Consiglio comunale con deliberazione n. 1 del 10/01/2023 ha approvato la modifica al piano urbanistico, rispettando il parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio.

Il Consiglio accoglie le osservazioni nr. 1. e 2. presentate dai proprietari e respinge l'osservazione nr. 3.

Gli allegati grafici della delibera in oggetto sono stati adattati di conseguenza. Il tracciato effettivo rimane però pressoché invariato.

La Giunta provinciale, avendo constatato che il Comune ha rispettato il parere della Commissione nella deliberazione consiliare, accetta la modifica come richiesta dal Consiglio comunale.

Visto l'articolo 53, comma 8 della L.P. n. 9/2018 e successive modifiche,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

di approvare la modifica al piano urbanistico, proposta dal Comune di Bolzano con deliberazione consiliare n. 1 del 10/01/2023, come segue:

Inserimento di una condotta di fognatura nel piano delle infrastrutture, Campiglio

La presente deliberazione è pubblicata sulla Rete Civica dell'Alto Adige e nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 53, comma 10, della L.P. n. 9/2018 ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	WEBER FRANK	28/02/2023 13:14:02
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	BUSSADORI VIRNA	27/02/2023 12:28:59
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio	POLO CARLOTTA	27/02/2023 12:27:21

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
-------------------------	--------------------

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen	Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
---	----------------------------------

Datum / Unterschrift	data / firma
----------------------	--------------

Abschrift ausgestellt für	Copia rilasciata a
---------------------------	--------------------



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

07/03/2023

Die Vizeregernalsekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

07/03/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/03/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma